



STIFTUNG SÜDTIROLER SPARKASSE
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO
1854

Talfergasse 18 - 39100 Bozen (BZ)
Tel: 0471 316000 - Fax: 0471 316050
St.-Nr. 94033520217

Information über die Verarbeitung personenbezogener Daten (Art. 13 des Legislativdekretes Nr. 196/2003)

- Betroffene Personengruppen:**
- **Fördermittelempfänger – Körperschaften;**
 - **Teilnehmer am Wettbewerb „Der historische Gastbetrieb des Jahres in Südtirol“.**

Die Stiftung Südtiroler Sparkasse informiert Sie hiermit in ihrer Eigenschaft als „Rechtsinhaber“ der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gemäß Legislativdekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 (nachfolgend „Datenschutzkodex“ genannt) darüber, dass besagtes Dekret den Schutz der Personen und anderer Rechtsträger bei der Verarbeitung personenbezogener Daten vorschreibt und dass die Datenverarbeitung korrekt, zuverlässig, transparent, vertraulich sowie unter Wahrung Ihrer Rechte erfolgen muss.

Ihre personenbezogenen Daten werden unter Beachtung der obgenannten datenschutzrechtlichen Vorschriften und der Vertraulichkeitspflicht behandelt.

Zweck der Datenverarbeitung: Ihre Daten werden im Zusammenhang mit Pflichten verarbeitet, die aus gesetzlichen oder vertraglichen Bestimmungen erwachsen sowie im Zusammenhang mit der Erfüllung folgender Anforderungen:

- Auszahlung der beantragten Fördermittel oder -preise

Die Verarbeitung der zur Erfüllung dieser Verpflichtungen erforderlichen Daten ist für eine korrekte Leistungserbringung notwendig, und ihre Mitteilung ist zur Verwirklichung der obigen Zwecke obligatorisch. Der Rechtsinhaber informiert des Weiteren darüber, dass er bei fehlender oder nicht korrekter Mitteilung einer der obligatorischen Informationen die ordnungsgemäße Verarbeitung nicht gewährleisten kann.

Modalitäten der Datenverarbeitung: Ihre personenbezogenen Daten können wie folgt verarbeitet werden:

- Datenerhebung über das Führungskomitee des bei der Autonomen Provinz Bozen/Südtirol eingerichteten Sonderfonds für ehrenamtliche Tätigkeit (nur, falls Sie einen Antrag beim Sonderfonds eingereicht haben);
- mit elektronischen Mitteln;
- manuell mit Papierarchiven.

Die Verarbeitung erfolgt stets gemäß den im 11., 31. und in den folgenden Artikeln des Datenschutzkodexes vorgesehenen Modalitäten sowie unter Anwendung der in den technischen Vorschriften (Anhang B) angegebenen Mindestsicherheitsmaßnahmen.

Übermittlung: Ihre Daten werden vom Rechtsinhaber sorgfältig am Rechtssitz aufbewahrt und ausschließlich an die für die korrekte Leistungserbringung zuständigen Beauftragten weitergegeben, wobei die Rechte der betroffenen Person stets gewährleistet sind.

Ihre Daten werden ausschließlich durch vom Rechtsinhaber ausdrücklich hierzu ermächtigte Mitarbeiter verarbeitet. Dabei handelt es sich hauptsächlich um folgende, beauftragte Personengruppen:

- Mitarbeiter/Innen des Sekretariats;
- Direktor;
- Mitarbeiter/Innen der Buchhaltung;
- Gremienmitglieder der Stiftung Südtiroler Sparkasse.

Ihre Daten (einschließlich jener die das Förderansuchen sowie den Förderbeschluss betreffen) können Dritten mitgeteilt werden, und zwar insbesondere:

- dem Presseamt der Südtiroler Sparkasse AG, der Autonomen Provinz Bozen, der Südtiroler Medienanstalten
- eventuellen anderen Presseämtern

Verbreitung: Ihre Daten (einschließlich jener die das Förderansuchen sowie den Förderbeschluss betreffen) können auf folgenden Wegen verbreitet werden:

- Presse bzw. Zeitungen, Tip-Note der Südtiroler Sparkasse AG und Almanach (letzterer wird auch auf der Website der Stiftung Südtiroler Sparkasse veröffentlicht) sowie Bilanz (die weite Verbreitung findet).

Rechtsinhaber: Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist im Sinne des Gesetzes die Stiftung Südtiroler Sparkasse (Talfergasse 18, 39100 Bozen (BZ); Telefon: 0471 316000) in der Person ihres amtierenden Rechtsvertreters.

Verantwortlicher: Der Verantwortliche für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist:

- Dr. Andreas Überbacher (Talfergasse 18, 39100 Bozen (BZ); Telefon: 0471 316000 – Telefax: 0471 316050).

Sie haben das Recht, vom Verantwortlichen die Löschung, Mitteilung, Aktualisierung, Berichtigung, Ergänzung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen sowie alle von Art. 7 des als Kopie beiliegenden Datenschutzkodexes vorgesehenen Rechte geltend zu machen.

Legislativdekret Nr. 196/2003: Art. 7 - Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten und andere Rechte

1. Die betroffene Person hat das Recht, Auskunft darüber zu erhalten, ob Daten vorhanden sind, die sie betreffen, auch dann, wenn diese noch nicht gespeichert sind; sie hat ferner das Recht, dass ihr diese Daten in verständlicher Form übermittelt werden.
2. Die betroffene Person hat das Recht auf Auskunft über
 - a) die Herkunft der personenbezogenen Daten;
 - b) den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung;
 - c) das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden;
 - d) die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Rechtsinhabers, der Verantwortlichen und des im Sinne von Artikel 5, Absatz 2 ernannten Vertreters;
 - e) die Personen oder Kategorien von Personen, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können oder die als im Staatsgebiet namhaft gemachte Vertreter, als Verantwortliche oder als Beauftragte davon Kenntnis erlangen können.
3. Die betroffene Person hat das Recht,
 - a) die Aktualisierung, die Berichtigung oder, sofern gewünscht, die Ergänzung der Daten zu verlangen;
 - b) zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden; dies gilt auch für Daten, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die sie erhoben oder später verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist;
 - c) eine Bestätigung darüber zu erhalten, dass die unter den Buchstaben a) und b) angegebenen Vorgänge, auch was ihren Inhalt betrifft, jenen mitgeteilt wurden, denen die Daten übermittelt oder bei denen sie verbreitet wurden, sofern sich dies nicht als unmöglich erweist oder der Aufwand an Mitteln im Verhältnis zum geschützten Recht unverhältnismäßig groß wäre.
4. Die betroffene Person hat das Recht, sich ganz oder teilweise
 - a) der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, aus legitimen Gründen zu widersetzen, auch wenn diese Daten dem Zweck der Sammlung entsprechen;
 - b) der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, zu widersetzen, wenn diese Verarbeitung zum Zwecke des Versands von Werbematerial oder des Direktverkaufs, zur Markt- oder Meinungsforschung oder zur Handelsinformation erfolgt.

Bestätigung des Erhalts und der Einsichtnahme

Leserliche Unterschrift der betroffenen Person:



STIFTUNG SÜDTIROLER SPARKASSE
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO
1854

Talfergasse 18 - 39100 Bozen (BZ)
Tel: 0471 316000 - Fax: 0471 316050
St.-Nr. 94033520217

Einwilligungserklärung der betroffenen Person

Datum: Ort:

Vor- und Zuname oder Bezeichnung:

Nach Erhalt der gemäß Artikel 13 des Legislativdekrets Nr. 196/2003 (Datenschutzerklärung Nr. 7342.1.181131.240538) vom Rechtsinhaber der Datenverarbeitung gelieferten Informationen erteilt der/die Unterzeichnete:

Einwilligung in die Verarbeitung der allgemeinen, zur Fortsetzung des Verhältnisses unerlässlichen Daten

seine/ihre Einwilligung in die Verarbeitung seiner/ihrer personenbezogenen Daten, die für die in dieser Erklärung angegebenen Zwecke unerlässlich sind, um eine korrekte Leistungserbringung und Datenverarbeitung durch den Rechtsinhaber zu ermöglichen.

Einwilligung in die weitere, zur Leistungserbringung nicht unerlässliche Datenverarbeitung (bitte ankreuzen)

Verbreitung in: Presse bzw. Zeitungen, Tip-Note der Südtiroler Sparkasse AG und Almanach (letzterer wird auch auf der Website der Stiftung Südtiroler Sparkasse veröffentlicht) sowie Bilanz (die weite Verbreitung findet)

Erteilen Sie Ihre Einwilligung in die Verbreitung Ihrer personenbezogenen Daten?

- ja
- nein

Leserliche Unterschrift: